



www.nofer.com

07260.B

**GRIFO AUTOMÁTICO UNA AGUA / SINGLE COLD WATER SENSOR TAP / KRAN DO
ZIMNEJ WODY CZUJNIKIEM**

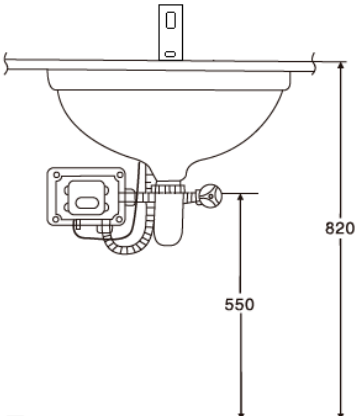
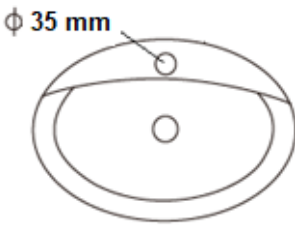
Ver 1.0_29/05/20



Características técnicas / Technical features / Parametry techniczne

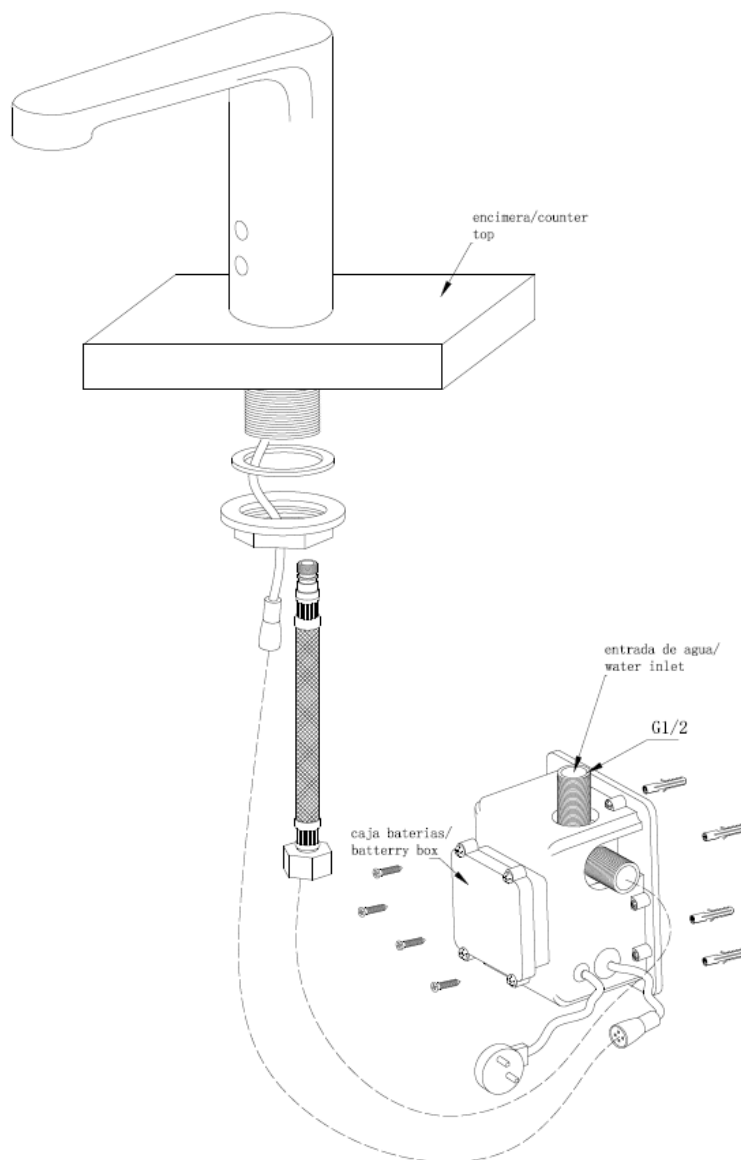
Voltaje / Frecuencia Voltage / Frequency Napięcie / Częstotliwość	220V~ (50/60 Hz) 6V CC (4 baterías AA alcalinas) 220V~ (50/60 Hz) 6V DC (4 AA alkaline battery) 220 V ~ (50/60 Hz) 6V DC (4 baterie alkaliczne AA)
Consumo en stand by / Stand by consumption / Zużycie w trybie czuwania	< 0.5 mW
Área de detección / Detection área / Obszar wykrywania	12 – 18 cm
Presión agua / Water pressure / Ciśnienie wody	0.05 – 0.6 MPa (0.5 – 6 bar)
Presión de agua recomendada / Recommended water pressure / Zalecane ciśnienie wody	0.3 MPa (3 bar)
Temperatura ambiente / Room temperature / Temperatura otoczenia	0.1 – 45 °C
Temperatura agua / Water temperature / Temperatura wody	0,5 – 80°C
Dimensiones entrada de agua / Water inlet dimension / Wymiary podłączenia dopływu wody	G1/2'
Diámetro salida agua / Aerator dimension / Wymiary napowietrzacza	Aireador hembra enrasado D24x1 mm Low profile D24x1 mm female aerator Napowietrzacz żeński niskoprofilowy D24x1 mm

Instalación / Installation / Montaż

Ubicación / Location / Lokalizacja	Agujero encimera / Countertop hole / Otwór blatowy	¡Precaución! / Caution! / Uwaga!
	Ø33 – Ø38 mm  Ø 35 mm	Evitar luz directa del sol o artificial sobre el sensor / <i>Avoid sun-shine or strong light which may glare down on sensor display</i> / Unikać promieni słonecznych lub silnego światła, które może odbijać się w kierunku czujnika  NO!

Fijación grifo y conexiones de agua y electricidad / *Tap fixation and water and electricity connections* / Montaż kranu oraz przyłącza wody i prądu

Cerrar el paso de agua antes de comenzar con la instalación / *Close water shut off valve before installation* / Przed montażem zamknąć zawór odcinający wody



¡IMPORTANTE!

Antes de conectar el agua de la red, dejarla correr unos instantes para que salga cualquier posible suciedad.

ATTENTION!

Before installation, please flush the pipe circuit firstly, or it will block electro-magnetic valve which will result for abnormal work.

UWAGA!

Przed montażem należy najpierw przepłukać obwód rurowy, ponieważ na sucho zablokuje on zawór elektromagnetyczny, co spowoduje nieprawidłową pracę.

Funcionamiento / Operation / Obsługa

Conectar el grifo a la corriente eléctrica e introducir 4 baterías tipo AA (1,5V) en la caja de baterías. Si hay corriente eléctrica, se utilizará esta, en caso de corte de la misma, las baterías alimentaran el conjunto.

Para poner en funcionamiento el grifo, situar las manos frente al mismo. El agua fluirá transcurridos 0.5 s. Después de 60 s. el agua se detendrá por seguridad, aunque mantengamos las manos en la misma posición. Tras retirarlas, el grifo volverá a estar operativo en 10 s.

Plug the control module at electric network and introduce 4 batteries 1.5V AA type inside the battery box. If electricity switches off, the batteries will supply electricity to module.

When hands touch detection zone, it will work automatically after 0.5s, once hands draw back. it will be closed in 0.5 s. When wash hands over 1 minutes or continuous detection by error object, machine will be closed automatically, when hands or error object leaves about 10 s. it will be detective again.

Podłączyć moduł sterujący do sieci elektrycznej i włożyć 4 baterie typu 1,5V AA do komory baterii. Jeśli zabraknie prądu, baterie zasilają moduł.

Gdy ręce pojawią się w strefie wykrywania, kran zadziała automatycznie po 0,5 s, a cofnięciu rąk kran wyłączy się w 0,5 s. W przypadku mycia rąk przez 1 minutę lub ciągłego wykrywania przez obiekt błędu, kran zostanie automatycznie wyłączony. Gdy ręce lub obiekt powodujący błąd zostaną usunięte po około 10 s urządzenie ponownie zacznie wykrywać ruch.

Mantenimiento / Maintenance / Konserwacja

- Limpiar el filtro de entrada de agua cada 6 meses o si se observa una disminución de caudal. El filtro se encuentra a la entrada de la electroválvula
- Limpiar el aireador de salida si se observa una reducción de caudal.
- Si la luz del sensor se ilumina una vez cada 4 segundos significa que las baterías se están agotando, hay que proceder a su sustitución.
- Limpiar el grifo y el sensor mediante un trapo con agua jabonosa y secar inmediatamente después. No utilizar limpiadores abrasivos o alcalinos.
- No salpicar el módulo de control con agua, utilizar un trapo húmedo y secar de forma inmediata.
- *Clean strainer (placed at inlet of solenoid valve) and mouth-filter every six months or when water flow is reduced (shut inlet pipe switch firstly).*
- *Clean aerator when the water flow is reduced. Shut off inlet pipe valve firstly, remove a clean aerator. Install again and open the water inlet shut off valve.*
- *When light blink one time every 4s, it shows battery is power out and we should change new battery.*
- *To clean tap and sensor only a cloth with soapy water is allowed. After clean it, dry immediately with a soft cloth. Don not use abrasive or alkaline cleaners.*
- *Do not splash module, use only a cloth with soapy water is allowed. After clean it, dry immediately with a soft cloth. Don not use abrasive or alkaline cleaners.*
- *Oczyszczyć filtr siatkowy (umieszczony na wlocie elektrozaworu) i filtr co sześć miesięcy lub po zmniejszeniu przepływu wody (najpierw zamknąć przełącznik rury wlotowej). Oczyszczyć aerator po zmniejszeniu przepływu wody.*
- *Najpierw odciąć zawór rury wlotowej, wymontować i oczyścić napowietrznac. Zamontować ponownie i otworzyć zawór odcinający dopływ wody.*

- Gdy kontrolka miga raz na 4 s, oznacza to, że bateria nie działa i należy ją wymienić na nową.
- Do czyszczenia kranu i czujnika wolno używać tylko szmatki i wody z mydłem. Po wyczyszczeniu wytrzeć je natychmiast miękką szmatką. Nie należy stosować środków ściernych lub alkalicznych.
- Nie polewać modułu, używać wyłącznie szmatki i wody z mydłem.

Solución de problemas / Trouble shooting / Rozwiązywanie problemów

PROBLEMA / PROBLEM / PROBLEM	CAUSA / CAUSE / PRZYCZYNA	SOLUCIÓN / SOLUTION / ROZWIĄZANIE
No sale agua <i>Water does not come out</i> <i>Woda przestała płynąć</i>	No hay corriente eléctrica y las baterías se han agotado <i>There is no electric current and batteries are also exhausted</i> <i>Brak prądu elektrycznego i baterie są również rozładowane</i>	Sustituir las baterías y comprobar que el módulo está conectado y tenemos corriente eléctrica <i>Substitute exhausted batteries by new ones and check the electric current</i> <i>Wymienić zużyte baterie na nowe i sprawdzić zasilanie prądem elektrycznym</i>
	No llega agua al grifo <i>Water does not reach the tap</i> <i>Woda nie dochodzi do kranu</i>	Comprobar que hay agua en la red y abrir llave de paso <i>Check there is water at network and open shut-off valve</i> <i>Sprawdzić, czy w sieci jest woda i otworzyć zawór odcinający</i>
	Filtro o aireador de salida sucios <i>Inlet water filter or aerator have dirty</i> <i>Filtr wlotowej wody lub napowietrzacz są zabrudzone</i>	Limpiar el filtro y el aireador <i>Clean the filter and aerator</i> <i>Wyczyścić filtr i napowietrzacz</i>
	Sensor sucio <i>Dirty sensor</i> <i>Zabrudzony czujnik</i>	Limpiar el sensor <i>Clean the sensor</i> <i>Wyczyścić czujnik</i>
	Presión de alimentación de agua muy baja <i>Low water pressure</i> <i>Niskie ciśnienie wody</i>	Comprobar la presión <i>Check water pressure</i> <i>Sprawdzić ciśnienie wody</i>
El grifo no cierra totalmente <i>Tap does not close water flow totally</i> <i>Kran nie zamyka całkowicie przepływu wody</i>	El filtro de entrada está sucio <i>Water inlet filter has dirty</i> <i>Filtr dopływowy wody jest zabrudzony</i>	Limpiar el filtro <i>Clean the filter</i> <i>Wyczyścić filtr</i>
	Presión baja de entrada de agua <i>Low water inlet pressure</i> <i>Niskie ciśnienie wlotowe wody</i>	Comprobar la presión de entrada <i>Check water pressure</i> <i>Sprawdzić ciśnienie wody</i>
Caudal de agua débil <i>Low water flow</i> <i>Niski przepływ wody</i>	El filtro de entrada está sucio <i>Water inlet filter has dirty</i> <i>Filtr dopływowy wody jest zabrudzony</i>	Limpiar el filtro <i>Clean the filter</i> <i>Wyczyścić filtr</i>
	Presión baja de entrada de agua <i>Low water inlet pressure</i> <i>Niskie ciśnienie wlotowe wody</i>	Comprobar la presión de entrada <i>Check water pressure</i> <i>Sprawdzić ciśnienie wody</i>
Caudal de agua demasiado fuerte <i>Too large water flow</i> <i>Zbyt duży przepływ wody</i>	Presión demasiado alta de entrada de agua <i>Low water inlet pressure</i> <i>Niskie ciśnienie wlotowe wody</i>	Comprobar la presión de entrada <i>Check water pressure</i> <i>Sprawdzić ciśnienie wody</i>
Las baterías se descargan muy rápidas <i>Short battery life</i> <i>Krótką żywotność baterii</i>	Utilización de baterías usadas o de baja calidad <i>To use used or low-quality batteries</i> <i>Stosowanie zużytych lub niskiej jakości baterii</i>	Utilizar baterías nuevas alcalinas <i>To use new alkaline batteries</i> <i>Stosować nowe baterie alkaliczne</i>

Garantía / Guarantee / Gwarancja

GARANTÍA:

Este producto goza de una garantía total de 2 años contra cualquier defecto de fabricación o de materiales durante el cual se sustituirán o repararán los componentes defectuosos incluyendo, además, la mano de obra necesaria para la citada reparación. El periodo de garantía se inicia en la fecha de compra del aparato, comprobada por el sello del vendedor, y termina después del periodo prescrito, aunque el aparato no se haya usado. La garantía se pierde si el producto no ha sido instalado siguiendo las instrucciones de este manual, si no se ha realizado el mantenimiento recomendado, cuando el aparato haya sido reparado y/o manipulado en un centro de asistencia no autorizado o cuando el defecto sea causado por un uso inapropiado o causa de fuerza mayor.

GUARANTEE:

This product comes with a full 2-year guarantee against any defect in terms of manufacturing or materials. During this period, the machine will be replaced or the defective components repaired, including the labor costs associated with these repairs. The guarantee period starts on the date the product is purchased, which is shown by the stamp provided by the distributor, and finishes at the end of the prescribed period, even if the machine has not been used. This guarantee will not apply if the machine has not been installed following the instructions of this manual, if recommended maintenance has not been done, if it has been repaired and/or manipulated by an unauthorized person or if the defect has been caused by inappropriate use of the machine or by force major.

GWARANCJA:

Niniejszy produkt jest objęty pełną 2-letnią gwarancją na wszelkie wady produkcyjne lub materiałowe. W przypadku awarii w tym czasie urządzenie zostanie wymienione lub wadliwe elementy naprawione, w tym koszty pracy związane z tymi naprawami. Okres gwarancji rozpoczyna się z dniem zakupu produktu, który jest oznaczony pieczęcią nabitą przez dystrybutora, a kończy się z końcem wyznaczonego okresu, nawet jeśli urządzenie nie było używane. Niniejsza gwarancja nie obejmuje montażu urządzenia niezgodnie z niniejszą instrukcją, jeśli nie wykonano zalecanej konserwacji, prowadzone były naprawy i/lub manipulacje urządzeniem przez osobę nieupoważnioną lub powstały wady spowodowane nieprawidłową eksploatacją urządzenia lub siłą wyższą.